

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

14 JUIN 1963.

BUDGET des Recettes et Dépenses pour Ordre pour l'exercice 1963.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

Article premier.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux, portés au Titre I du tableau (2) ci-annexé du budget des Recettes et Dépenses pour Ordre de l'exercice 1963, sont évaluées à 28 428 931 000 francs pour les recettes et à 29 191 302 000 francs pour les dépenses.

Art. 2.

Les opérations de trésorerie effectuées sur les fonds et comptes portés au Titre II du tableau (2) ci-annexé du budget des Recettes et Dépenses pour Ordre de l'exercice 1963 sont évaluées à 2 258 567 384 000 francs pour les recettes et à 2 258 862 072 000 francs pour les dépenses.

Art. 3.

Les recettes et les dépenses des organismes d'intérêt public portés au Titre III du tableau (2) ci-annexé du budget des Recettes et Dépenses pour Ordre de l'exercice 1963 sont évaluées respectivement à 150 955 170 000 francs et à 151 227 219 000 francs.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

5-XXII (1962-1963) : Budget.
246 (1962-1963) : Rapport.

Annales du Sénat :

13 juin 1963.

(2) Ce tableau est annexé au Document n° 5-XXII (1962-1963) du Sénat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

14 JUNI 1963.

BEGROTING van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1963.

ONTWERP
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

Eerste artikel.

De verrichtingen op de speciale fondsen, vermeld onder Titel I van de hierbijgevoegde tabel (2) van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1963, worden geraamd op 28 428 931 000 frank voor de ontvangsten en 29 191 302 000 frank voor de uitgaven.

Art. 2.

De thesaurieverrichtingen op de fondsen en rekeningen vermeld onder Titel II van de hierbijgevoegde tabel (2) van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1963, worden geraamd op 2 258 567 384 000 frank voor de ontvangsten en 2 258 862 072 000 frank voor de uitgaven.

Art. 3.

De ontvangsten en de uitgaven van de instellingen van openbaar nut, vermeld onder Titel III van de hierbijgevoegde tabel (2) van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1963 worden respectievelijk op 150 955 170 000 frank en op 151 227 219 000 frank geraamd.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

5-XXII (1962-1963) : Begroting.
246 (1962-1963) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

13 juni 1963.

(2) Deze tabel is aan Stuk n° 5-XXII (1962-1963) van de Senaat toegevoegd.

H. — 4-XXII. 1963.

Art. 4.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds et comptes inscrits au tableau ci-joint du budget des Recettes et Dépenses pour l'exercice 1963, est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables des départements qui ont opéré la recette sont désignés par l'indice C.

Bruxelles, le 13 juin 1963.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

Art. 4.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in de hierbijgaande tabel van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1963 wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk hunner.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Brussel, 13 juni 1963.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

P. STRUYE.

A. DEMARNEFFE.
L. DESMET.